

A

Distr.  
GENERAL

A/45/757  
27 November 1990  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



جامعة الدول العربية

جامعة الدول العربية

الدورة الخامسة والأربعون  
البند ١٠١ من جدول الاعمال

القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة

تقرير اللجنة الثالثة

المقرر : السيد ماريو دي ليون (الفلبين)

أولا - مقدمة

١ - قررت الجمعية العامة ، في جلستها العامة ٢ المعقودة في ٢١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ ، بناء على توصية المكتب ، أن تدرج في جدول أعمالها البند المعنون "القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة" وأن تحيله إلى اللجنة الثالثة .

٢ - ونظرت اللجنة الثالثة في هذا البند جنبا إلى جنب مع البند ١٠٢ في جلساتها ١٨ إلى ٣٤ و ٣١ و ٤٠ المعقودة في ٢٤ إلى ٣٦ و ٣٩ و ٣٠ تشرين الأول/اكتوبر ، و ٥ و ١٣ و ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠ . ويرد عرض للمناقشة العامة التي أجرتها اللجنة بشأن ذلك البند في المحاضر الموجزة المتعلقة بهذا الموضوع . (A/C.3/45/SR.18-24)

٣ - وكان معروضا على اللجنة ، من أجل نظرها في البند الوثائق التالية :

(١) تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي<sup>(١)</sup> ،

(١) متضمن الوثيقة A/45/3 ، الفصل الخامس ، الفرع بـ ، يوسمها من الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الخامسة والأربعون ، الملحق رقم ٣ (A/45/3/Rev.1) .

(ب) تقرير اللجنة المعنية بالقطاع على التمييز ضد المرأة<sup>(٢)</sup> ،

(ج) تقرير الأمين العام عن حالة اتفاقية القطاع على جميع اشكال التمييز ضد المرأة (A/45/426) ،

(د) رسالة مؤرخة في ٤ نيسان/أبريل ١٩٩٠ ، موجهة إلى الأمين العام من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة لإسرائيل لدى الأمم المتحدة (A/45/202-S/21230) ،

(هـ) رسالة مؤرخة في ١٨ نيسان/أبريل ١٩٩٠ ، موجهة إلى الأمين العام من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة لإسرائيل لدى الأمم المتحدة (A/45/222-S/21255) ،

(و) رسالة مؤرخة في ١٩ نيسان/أبريل ١٩٩٠ ، موجهة إلى الأمين العام من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة لإسرائيل لدى الأمم المتحدة (A/45/225-S/21256) ،

(ز) رسالة مؤرخة في ٢٣ نيسان/أبريل ١٩٩٠ ، موجهة إلى الأمين العام من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة لإسرائيل لدى الأمم المتحدة (A/45/230-S/21268) ،

(ح) رسالة مؤرخة في ٢٤ نيسان/أبريل ١٩٩٠ ، موجهة إلى الأمين العام من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة لإسرائيل لدى الأمم المتحدة (A/45/254-S/21271) ،

(ط) رسالة مؤرخة في ١ أيار/مايو ١٩٩٠ ، موجهة إلى الأمين العام من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة لإسرائيل لدى الأمم المتحدة (A/45/264-S/21283) ،

(٢) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الخامسة والأربعون ، الملحق رقم ٢٨ والتمويب (A/45/38 و Corr.1) .

(ي) رسالة مورخة في ٢ أيار/مايو ١٩٩٠ ، موجهة إلى الأمين العام من القائم بالاعمال المؤقت للبعثة الدائمة لإسرائيل لدى الأمم المتحدة

؛ (A/45/265-S/21284)

(ك) رسالة مورخة في ٧ أيار/مايو ١٩٩٠ ، موجهة إلى الأمين العام من القائم بالاعمال المؤقت للبعثة الدائمة لإسرائيل لدى الأمم المتحدة

؛ (A/45/269-S/21288)

(ل) رسالة مورخة في ٨ أيار/مايو ١٩٩٠ ، موجهة إلى الأمين العام من القائم بالاعمال المؤقت للبعثة الدائمة لإسرائيل لدى الأمم المتحدة

؛ (A/45/270-S/21290)

(م) رسالة مورخة في ١٦ أيار/مايو ١٩٩٠ ، موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم للعراق لدى الأمم المتحدة (A/45/280) .

(ن) رسالة مورخة في ١٢ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٠ ، موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم للنمسا لدى الأمم المتحدة (A/C.3/45/5) .

٤ - وفي الجلسة ١٨ ، المعقودة في ٣٤ تشرين الأول/اكتوبر ، ألقى كل من مديرية شعبة النهوض بالمرأة بمركز التنمية الاجتماعية والشؤون الإنسانية بمكتب الأمم المتحدة في فيينا ، والموظفة المسؤولة عن تنسيق حقوق المرأة في مكتب الأمين العام المساعد لتنظيم الموارد البشرية ، ومديرة صندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة بيان استهلالي (انظر A/C.3/45/SR.18) .

#### شانيا - النظر في مشروع القرار A/C.3/45/L.22

٥ - في الجلسة ٢١ المعقودة في ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ، عرض ممثل الدانمرك باسم اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، أثيوبيا ، إسبانيا ، استراليا ، أكوايدور ، المانها ، اندونيسيا ، أيرلندا ، إيطاليا ، البرتغال ، بلغاريا ، بولندا ، تركيا ، تشيكوسلوفاكيا ، جمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ، الدانمرك ، رومانيا ، سري لانكا ، السلفادور ، سورينام ، السويد ،

شيلي ، الصين ، فرنسا ، الفلبين ، فنلندا ، فيييت نام ، كندا ، كوبا ، كومستاريكا ، المكسيك ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، ميانمار ، البروبيج ، النمسا ، هنغاريا ، يوغوسلافيا واليونان مشروع قرار (A/C.3/45/L.22) عنوانه "اتفاقية النساء على جميع اشكال التمييز ضد المرأة". وانضمت السنغال ونيجيريا في وقت لاحق إلى مقدسي مشروع القرار .

٦ - وأبلغت اللجنة في جلستها ٤٠ ، المعقدة في ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ببيان ليس هناك آثار مترتبة على مشروع القرار في الميزانية البرنامجية .

٧ - واعتمدت اللجنة في الجلسة ذاتها مشروع القرار دون تمويه (انظر الفقرة ٨) .

#### ثالثا - توصية اللجنة الثالثة

٨ - توصي اللجنة الثالثة الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار التالي :

اتفاقية النساء على جميع اشكال التمييز  
ضد المرأة

إن الجمعية العامة ،

لذ تضع في اعتبارها أن أحد مقاصد الأمم المتحدة ، كما يرد في المادتين ١ و ٥٥ من الميثاق ، هو تعزيز� الاحترام العالمي لحقوق الإنسان والحربيات الأساسية للناس جميعا دون تمييز من أي نوع ، بما في ذلك التمييز على أساس الجنس ،

ولذ تؤكد أنه ينبغي أن يشترك الرجال والنساء على قدم المساواة في التنمية الاجتماعية والاقتصادية والسياسية ، وأن يسهموا على قدم المساواة في هذه التنمية ، وأن يتمتعوا على قدم المساواة بأحوال الحياة الأحسن ،

ولذ تشير إلى قرارها ١٨٠/٢٤ المؤرخ في ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٩ التي اعتمدت بمقتضاه اتفاقية النساء على جميع اشكال التمييز ضد المرأة ،

ولذ تشير أيضاً إلى قراراتها السابقة بشأن الاتفاقيات وكذلك قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ١٧/١٩٩٠ المؤرخ في ٢٤ أيار/مايو ١٩٩٠ ،

وإذ تحيط علما بالقرار ٦/٣٤ المؤرخ في ٨ آذار/مارس ١٩٩٠ ، الذي اعتمدته  
نة مركز المرأة<sup>(٣)</sup> ،

وإذ تحيط علما كذلك بالمقررات المتخذة في ٦ شباط/فبراير ١٩٩٠ في الاجتماع  
نامس للدول الأطراف في الاتفاقية ،

وإدراكا منها لما يمكن أن يقدمه تنفيذ استراتيجيات نيروبي التطلعية للنهوض  
مرأة<sup>(٤)</sup> من إسهام هام للقضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة ولتحقيق  
ساواة القانونية والفعلية بين المرأة والرجل ،

وإذ تلاحظ ما أولاه المؤتمر العالمي لاستعراض وتقدير منجزات عقد الأمم المتحدة  
مرأة : المساواة والتنمية والسلم ، من تشديد على التصديق على الاتفاقية والانضمام  
بها ،

وقد نظرت في تقرير اللجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة عن أعمال  
تها التاسعة<sup>(٥)</sup> ،

وإذ تلاحظ أن اللجنة قد وافقت على أن تأخذ في الاعتبار ، في دراسة التقارير ،  
لـف النظم الثقافية والاجتماعية - الاقتصادية للدول الأطراف في الاتفاقية ،

---

(٣) انظر 25/1990/E ، الفصل الأول ، الفرع جيم ، وللاطلاع على النسـ  
ـمائي ، انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي ، ١٩٩٠ ، الملحق  
ـ . ٥

(٤) تقرير المؤتمر العالمي لاستعراض وتقدير منجزات عقد الأمم المتحدة  
ـ مرأة ، المساواة ، والتنمية ، والسلم ، نيروبي ، ١٥ - ٢٦ تموز/يوليه ١٩٩٠  
ـ شورات الأمم المتحدة ، رقم المبيع ٨.85.IV.10 ، الفصل الأول ، الفرع ٦ـ الفـ .

(٥) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الخامسة والأربعين ،  
ـ لـحق رقم ٣٨ (Corr. 1 A/45/38) وـ

وإذ تشير إلى أن الفقرة ٩ من المادة ١٧ من الاتفاقية تقتضي بأن يوفر الأمين العام للجنة ما يلزم من الموظفين والمرافق لكي تؤدي مهامها بكفاءة ،

وإذ تشير أيضًا إلى قرارها ٧٣/٤٤ المؤرخ في ٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ الذي أيد بقوه ، في جملة أمور ، رأي اللجنة بأن يعطي الأمين العام أولوية أعلى لتعزيز الدعم المقدم إلى اللجنة ،

وإذ ترحب بالتوصيات العامة الواردة في تقارير اللجنة المعنية بالقضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة عن دوراتها السابعة<sup>(٦)</sup> ، والثامنة<sup>(٧)</sup> ، والتاسعة<sup>(٨)</sup> ،

١ - ترحب بقيام عدد متزايد من الدول الأعضاء بالتمديق على اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة ، أو الانضمام إليها ،

٢ - تحث جميع الدول التي لم تصدق بعد على الاتفاقية أو لم تنضم إليها ، على أن تفعل ذلك في أقرب وقت ممكن ،

٣ - تؤكد أهمية امتناع الدول الطرف على أتم وجه للتزاماتها المقررة بمقتضى الاتفاقية ،

٤ - تحفيظ علما بـتقرير الأمين العام<sup>(٩)</sup> ، وتطلب إليه أن يقدم سنويًا إلى الجمعية العامة تقريراً عن حالة الاتفاقية ،

٥ - تحفيظ علماً أيضًا بـتقرير اللجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة عن أعمال دورتها التاسعة ،

---

(٦) المرجع نفسه ، الدورة الثالثة والأربعين ، الملحق رقم ٢٨

• A/43/38

(٧) المرجع نفسه ، الدورة الرابعة والأربعين ، الملحق رقم ٢٨

• A/44/38

.. A/45/426 (٨)

١٦٧٠ (٩٠)

٦ - تدعو الدول الاطراف في الاتفاقية إلىبذل جميع الجهود الممكنة لتقديم تقاريرها الدورية الاولية ، فضلا عن تقاريرها الدورية الثانية واللاحقة ، عن تنفيذ الاتفاقية ، وفقاً للمادة ١٨ منها وللمبادئ التوجيهية التي وضعتها اللجنة ، وإلى التعاون تعاونا تاما مع اللجنة في تقديم التقارير ؛

٧ - ترحب بالجهود التي بذلتها اللجنة لترشيد إجراءاتها والتعجيل بالنظر في التقارير الدورية ووضع إجراءات ومبادئ توجيهية للنظر في التقارير الثانية والتقارير اللاحقة ، وتشجع اللجنة بقوة على موافلة هذه الجهد ؛

٨ - ترحب كذلك بالمبادرة المقترنة ، وفقاً للتوصية العامة رقم ١١<sup>(٩)</sup> للجنة ، لإتاحة دورات تدريبية إقليمية لموظفي الحكومة بشأن إعداد وصياغة تقارير الدول الاطراف ، وحلقات تدريبية وإعلامية للدول التي تنظر في الانضمام إلى الاتفاقية ، وتحث أجهزة ومنظمات الأمم المتحدة ذات الصلة على دعم هذه المبادرات ؛

٩ - تدرك ما للتقارير الدورية للدول الاطراف في الاتفاقية من صلة خامسة بجهود لجنة المرأة لاستعراض وتقييم تنفيذ استراتيجيات نيروبي التطلعية للنهوض بالمرأة في هذه البلدان ؛

١٠ - تطلب إلى الأمين العام أن يوامر جهوده لتقديم موظفين من الأمانة العامة ، بما في ذلك موظفون قانونيون خبراء في مجال تنفيذ المعاهدات المتعلقة بحقوق الإنسان ، وموارد تقنية لكي تؤدي اللجنة مهامها بكفاءة ؛

١١ - تؤيد بقوة رأي اللجنة بأن يعطي الأمين العام أولوية أعلى لتعزيز الدعم التقني والفنى المقدم إلى اللجنة وذلك في حدود الموارد المتاحة ؛ وخاصة للمساعدة على إعداد البحوث التحضيرية ؛

١٢ - تطلب إلى الأمين العام أن يجري استعراضا عاما للموارد المتاحة واللزامية لضمان تقديم دعم ملائم إلى اللجنة وتنفيذ جميع الجوانب الأخرى لبرنامج النهوض بالمرأة تنفيذا فعالا ، وأن يقدم تقريرا عن ذلك إلى الجمعية العامة في دورتها السابعة والأربعين ؛

---

(٩) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الرابعة والأربعين ، الملحق رقم ٣٨ (A/44/38) ، الفرع الخامس .

- ١٣ - تطلب بيان شاء فريق عامل تابع للجنة يعقد اجتماعاته قبل الدورة للنظر في التقارير الدورية الثانية واللاحقة ، الامر الذي يجعل كثيراً اعمال اللجنة ، وتحث على موافلة هذه الممارسة في حدود اعتمادات الميزانية العادلة ؛
- ١٤ - تطلب إلى الأمين العام أن يوازن ، في حدود الموارد المتاحة ، توفير معلومات عامة عن اللجنة ، وتوصياتها ، والاتفاقية ومفهوم الإلمام بالقانون وتسهيل وتشجيع نشر هذه المعلومات ، مع مراعاة توصيات اللجنة ذاتها الرامية إلى تحقيق هذا الهدف ؛
- ١٥ - توصي بوضع جدول زمني لاجتماعات اللجنة ، كلما أمكن ، لإتاحة إمكان نتائج أعمال اللجنة في حينها إلى لجنة مركز المرأة ، للعلم ، في نفس السنة ؛
- ١٦ - تطلب إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة في دورتها السادسة والأربعين تقريراً عن تنفيذ هذا القرار ، وأن يحيل التقرير إلى لجنة مركز المرأة في دورتها السادسة والثلاثين .

-----